

The Tokyo-Cambridge Gazette

In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄弟と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』 第111号 (2018年7月)

キャノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。

彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。

彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆(あや)うし。

(孫子)

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.

When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.

If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril. (Sunzi/Sun Tzu)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

今月号 «目次»

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第111号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第111号

6月1日、イタリア大使館から本国の祝日(Festa della Repubblica Italiana)を祝うレセプションにお招きを頂いた。欧州各地で政情不安が頻発するなか、大衆迎合的な政党(MoVimento 5 Stelle (M5S))と極右政党(Lega)が台頭する本国政治に関して意見交換をしようとしたが、大使館の美しい日本庭園とお祝いムードにふさわしくないと感じ話題を途中で変えた次第だ。そして今月中旬の再会時に改めて政情に関して尋ねようと考えている。

米欧のポピュリズムに関し、歴史的視点から現況を論じたバリー・アイケングリーン UC at Berkeley 教授の新刊書(*The Populist Temptation: Economic Grievance and Political Reaction in the Modern Era*, 次の2を参照)は、大変興味深くアツという間に読了した。裏表紙に錚々たる研究者—L. Summers, A.S. Posen, D. Rodrik, R. Rajan—の賛辞を載せた同書を通じて、トランプ大統領の愛読書がアイン・ランドの『水源(*The Fountainhead*)』である事を恥ずかしながら初めて知った(またティラーソン前國務長官及び後任のポンペオ氏の愛読書は共にランドの『肩をすくめるアトラス(*Atlas Shrugged*)』らしい)。

ランドと言えばアラン・グリーンズパン元連銀議長だ。アイケングリーン教授の著書にも、2人の共著書(*Capitalism: The Unknown Idea*)が出てくる。そう言えば連銀議長の回顧録(*The Age of Turbulence*)にはランドの名前が15回も登場し、“Ayn Rand became a stabilizing force in my life”と、更には“Ayn Rand and I remained close until she died”と記されていた。米国の友人に筆者が「連銀議長と大統領との間にランドの愛読者という共通点を探すのが難しい」と語ったところ、彼は「大統領の愛読書が『水源』だって?! 見栄を張ってそう言っているだけだよ!」と応えたので思わず吹き出してしまった。

アイケングリーン教授同様、ポピュリズムに厳しい判断を下しているのは、アラン・ブラインダー(Princeton Univ.教授だ。小誌(本年1月号)で触れた本(*Advice and Dissent: Why America Suffers When Economics and Politics Collide*))の中で教授は、「経済学に関する知識の欠如が蔓延した今日、怪しげな経済解説者の陰謀と押売りに対して、大衆民主主義は痛々しい程に脆弱である(With economic illiteracy as widespread as it is today, a popular democracy is painfully vulnerable to the self-serving machinations and hucksterism of economic snake-oil salesmen)」と語っている。その一方で教授は自省の念も忘れることなく、「我々経済学者は、英語をより多く使い、専門用語をより少なく使う必要があり、少なくとも我々が公論に携わる時はそうすべき(We economists need to speak English more and techno-speak less—at least when we're out in public)」と述べている。

世界中に拡散するポピュリズムに対し如何なる態度を採るか。欧州では、独仏のリーダーシップに期待しているが、現地の友人達に話を詳しく聞くには事前に最低限の知識が必要だ。このため *The Economist* 紙(4月12日号)の特集記事(Where Does Germany Go from Here?)の中で触れられたヘアフリード・ミュンクラー(Humboldt-Universität 教授)による“話題の本”(Die neuen Deutschen: Ein Land vor seiner Zukunft, 2016)を読み始めたところだ。

さて小誌前号に記した国際会議(International Conference on Robotics and Automation (ICRA))で、日本の組織が best paper award を受賞した事を喜んでいる(Preferred Networks が HRI(Human-Robot Interaction)部門で、また東京大学が UAV(Unmanned Aerial Vehicles)部門で)。また他部門(Automation, Service Robotics, Multi-Robot Systems, Medical Robotics 等)で受賞した組織—ETH Zürich(チューリッヒ工科大学)、Google, Univ. of Michigan, Harvard 等—の動きにも注視している。日本の将来を考える上で、友人達と共にこの分野での国際競争に目を離さないでおきたい。

最後にアジアに目を向けてみても、中国と朝鮮半島に関し情報があふれ出ており頭の整理が大変だ。

現在、米中間貿易戦争と東アジア安全保障に関する情報が噴出している。こうした状況のもと筆者は中国の中長期展望に関し論点整理を行っている。例えば Harvard のウィリアム・オーヴァーホルト氏は、年初に発表した著書(*China's Crisis of Success*, Cambridge University Press)の中で3つのシナリオを描いている—即ち①Reform Failure/Japan Scenario、②Leadership Fracture、③Gradual Democratization, Likely a Variant of the Japan Political Model。いずれも部分的に日本の有為転変における長所・短所を参照している。彼が来日した際、直接疑問点を質す機会が楽しみだ。留意すべきは、彼が同書の中で記したように、いずれのシナリオにしても“善悪二元論的に(in Manichean terms)”に考えないことだ。

過去とは、記録と記憶とが合致したものだ。そして党はあらゆる記録を全面的に管理し、…過去とは党が自由自在に造り上げられるのだ。…必要とされる時に過去が作り直された場合、この新しく作られた過去こそが過去の「であり」、それ以外の過去はかつて存在しなかったということになる。
(ジョージ・オーウェル)

The past is whatever the records and the memories agree upon. And since the Party is in full control of all records, . . . it follows that the past is whatever the Party chooses to make it. . . . For when it has been recreated in whatever shape is needed at the moment, then this new version is the past, and no different past can ever have existed.
(George Orwell)

2. 情報概観 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles

Acemoglu, Daron and Pascual Restrepo, 2018, “Demographics and Automation,” NBER Working Paper No. 24421, March.
Agrawal, Ajay K. *et al.*, 2018, “Economic Policy for Artificial Intelligence,” NBER Working Paper No. 24690, June.
Foster, Lucia *et al.*, 2018, “Innovation, Productivity Dispersion, and Productivity Growth,” NBER Working Paper No. 24420, March.
Ha, Jiming (哈继铭) and Adam S. Posen, eds., 2018, “US-China Economic Relations: From Conflict to Solutions,” CF40-PIIE Joint Report, Washington, D.C.: Peterson Institute for International Economics (PIIE), June, (Chinese version: «2018-CF40-PIIE 联合报告: 建设性解决中美贸易冲突», May).
Shin, Hyun Song (신현송), 2018, “Cryptocurrencies: Looking beyond the Hype,” *Annual Economic Report*, Basel: Bank for International Settlements (BIS), June, pp. 91-114.

マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars

June 27: (Washington, D.C.) Peterson Institute for International Economics (PIIE): “Ethics and Economics: Making Cyclical Downturns Less Severe”; Speaker: Eric S. Rosengren (President and Chief Executive Officer of the Federal Reserve Bank of Boston).
June 27: (Brussels) Bruegel: “Euro Tragedy: A Drama in Nine Acts”; Speaker: Ashoka Mody (Visiting Prof., Princeton University).

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles

Clark, Corrie E., 2018, “Renewable Energy R&D Funding History: A Comparison with Funding for Nuclear Energy, Fossil Energy, Energy Efficiency, and Electric Systems R&D,” Washington, D.C.: Congressional Research Service (CRS), May.

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars

June 18: (Washington, D.C.) Resources for the Future (RFF): Webinar: “The Economics of Electricity System Resilience.”
June 22: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “Blending Climate Finance for Low-Carbon Infrastructure.”

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles

Becker, Peter, 2018, „Die EU auf dem Weg in eine »Transferunion«? Ein Beitrag zur Entdramatisierung“, SWP-Studie 2018/S 08, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), June.
Branstetter, Lee G., 2018, “China’s Forced Technology Transfer Problem—And What to Do about It,” Policy Brief 18-13, Washington, D.C. Peterson Institute for International Economic (PIIE), June.
Braun, William G., III *et al.*, eds., 2018, “Robotics and Military Operations,” Carlisle, PA: Strategic Studies Institute (SSI), U.S. Army War College (USAWC), May.
British Broadcasting Corporation (BBC), 2018, “Trump Says North Korea Still ‘Extraordinary Threat.’” June 23.
Eichengreen, Barry, 2018, *The Populist Temptation: Economic Grievance and Political Reaction in the Modern Era*, New York: Oxford University Press, June.
Ekelhof, Merel A.C., 2018, “Lifting the Fog of Targeting: ‘Autonomous Weapons’ and Human Control through the Lens of Military Targeting,” *Naval War College Review*, Vol. 71, No. 3 (Summer), pp. 61-94.
Fergusson, Ian F. and Paul K. Kerr, 2018, “The U.S. Export Control System and the Export Control Reform Initiative,” Washington, D.C.: Congressional Research Service (CRS), May.
Glatz, Rainer *et al.*, 2018, „Die Auslandseinsätze der Bundeswehr im Wandel“, SWP-Studie 2018/S 07, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), May.
Hawksley, Humphrey, 2018, *Asian Waters: The Struggle over the South China Sea and the Strategy of Chinese Expansion*, New York: Overlook Press, June.
Jackson, James K., 2018, “The Committee on Foreign Investment in the United States (CFIUS),” Washington, D.C.: Congressional Research Service (CRS), June.
Mazarr, Michael J. *et al.*, 2018, “China and the International Order,” Santa Monica, CA: RAND Corporation, May.
Mukand, Sharun and Dani Rodrik, 2018, “The Political Economy of Ideas: On Ideas Versus Interests in Policymaking,” NBER Working Paper No. 24467, March.
New York Times (Michael D. Shear and Catherine Porter), 2018, “Trump Refuses to Sign G-7 Statement and Calls Trudeau ‘Weak,’” June 9.
New York Times (Motoko Rich), 2018, “Unscripted Moments Steal the Show at Trump-Kim Singapore Summit,” June 12.
Pyle, Kenneth B., 2018, “Japan’s Return to Great Power Politics: Abe’s Restoration,” *Asia Policy*, Vol. 13, No. 2 (April), pp. 69-90.
Sputnik, 2018, “China Has Leverage amid Trade Row as US ‘No Longer World’s No 1’ – Economists,” June 22.
Sputnik, 2018, “Putin: South Korea Becomes Russia’s 2nd Important Trade Partner in Asia-Pacific,” June 22.
Thae, Yong-ho (태영호/太永浩), 2018, *3-cheung Seogisil-ui Amho* [Password on the Third-floor Secretarial Room/3층 서기실의 암호], Seoul: Kiparang (기과랑), May.
Voice of America Chinese (Měiguó zhī Yīn/美国之音), 2018, “Guǎnkòng Dōnghǎi Wéijī RìZhōng Qǐdòng ‘Hǎikōng Liánluò Jīzhì’ [Managing the East China Sea Crisis: Japan and China Launch a Communication Mechanism at the time of Aviation or Maritime Incidents/管控东海危机 日中启动 ‘海空联络机制’],” June 9.
Wall Street Journal (Te-Ping Chen), 2018, “These Lucky Chinese Citizens Get to Vote—on How Their City Spends Its Money,” June 2.
Wall Street Journal (Emre Peker *et al.*), 2018, “Behind the Scenes at G-7 Meetings, Allies Dismayed by Trump’s Jabs,” June 15.
Washington Post (Ellen Nakashima and Paul Sonne), 2018, “China Hacked a Navy Contractor and Secured a Trove of Highly Sensitive Data on Submarine Warfare,” June 8.
Xīnhuá Wǎng/Xinhua Wang (Xinhua News Network/«新华网») (Lǐ Zhōngfā (李忠发)), 2018, “Xī Jīnpíng Huìjiàn Cháoxiǎn Láodòngdǎng Wěiyuánzhǎng Jīn Zhèng’ēn [President Xi Jinping Met with Chairman Kim Jong Un/习近平会见朝鲜劳动党委员长金正恩],” June 20.

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

- May 31: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “The Consequences of Misinformation: A Symposium on Media and Democracy.”
- June 1-3: (Singapore) International Institute for Strategic Studies (IISS): “Shangri-La Dialogue.”
- June 5: (Washington, D.C.) U.S. Congress, Senate Comte on Foreign Relations Subcomte on East Asia, the Pacific, and International Cybersecurity Policy: Hearing: “Next Steps on U.S. Policy toward North Korea”; Witnesses: Victor Cha (빅터 차) (Senior Adviser and Korea Chair, Center for Strategic and International Studies (CSIS)), Joseph Y. Yun (조지프 윤) (Senior Advisor, Asia Center, United States Institute of Peace (USIP)).
- June 5: (Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): “Assessing Threats to Space Systems.”
- June 8: (Washington, D.C.) U.S.-China Economic and Security Review Commission (USCC): Hearing: “U.S. Tools to Address Chinese Market Distortions”; “Panel I: A Coordinated Policy Response to Chinese State Capitalism”; Witnesses: Chad Bown (Senior Fellow, Peterson Institute for International Economics (PIIE); former Senior Economist for Int'l Trade and Investment, Council of Economic Advisors (CEA)), Linda Dempsey (VP, Int'l Affairs and Economic Policy, National Association of Manufacturers (NAM)), Celeste Drake (Trade and Globalization Policy Specialist, AFL-CIO), Jennifer A. Hillman (Prof., Georgetown Law School; former Member, WTO Appellate Body); “Panel II: A Coordinated Policy Response to China's Techno-nationalism”; Witnesses: Lee Branstetter (Prof., Carnegie Mellon University (CMU); former Senior Economist for Int'l Trade and Investment, President's Council of Economic Advisors (CEA)), Mark Cohen (head of the Asia IP Project, UC at Berkeley; former Senior Counsel, U.S. Patent and Trademark Office (USPTO)), Willy Shih (史兆威) (Prof., Harvard Business School (HBS)), Graham Webster (China Digital Economy Fellow at New America; Senior Fellow, Paul Tsai China Center at Yale Law School).
- June 11-12: (Stockholm) Stockholm International Peace Research Institute (SIPRI): “Conference on Security in the Baltic Sea Region.”
- June 18: (Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): “ROK-U.S. Strategic Forum 2018: Assessing the Trump-Kim Summit.”
- June 27: (London) Chatham House: “Japan's Pivot in Asia”; Speakers: Fung Siu (Principal Economist Asia, the Economist Intelligence Unit (EIU)), John Hemmings (Director of Asia Studies Centre, Henry Jackson Society), Corey Wallace (Einstein Postdoctoral Fellow in the Graduate School of East Asian Studies, Freie Universität, Berlin); Chair: Champa Patel (Head of Asia-Pacific Programme, Chatham House).

その他—Information in Other Fields

- Arezki, Rabah *et al.*, 2018, “The Globalization of Farmland: Theory and Empirical Evidence,” Working Paper No. 18/145, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), June.
- Azzimonti, Marina and Marcos Fernandes, 2018, “Social Media Networks, Fake News, and Polarization,” NBER Working Paper No. 24462, March.
- Bechichi, Nagui *et al.*, 2018, “Moving between Jobs: An Analysis of Occupation Distances and Skill Needs”, Science, Technology and Industry Policy Papers, No. 52, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), June.
- Branstetter, Lee *et al.*, 2018, “Knowledge Transfer Abroad: The Role of U.S. Inventors within Global R&D Networks,” NBER Working Paper No. 24453, March.
- Charles, Kerwin *et al.*, 2018, “The Transformation of Manufacturing and the Decline in U.S. Employment,” NBER Working Paper No. 24468, March.
- City Paper Bogota, 2018, “‘Respect Our Culture, Language and Race’ Foreign Ministry Tells Colombia Fans,” June 20.
- Cockburn, Iain M. *et al.*, 2018, “The Impact of Artificial Intelligence on Innovation,” NBER Working Paper No. 24449, March.
- Connell, Sean *et al.*, 2018, “Innovative Asia: Innovation Policy and the Implications for Healthcare and the Life Sciences,” Special Report No. 71, Seattle, WA, National Bureau of Asian Research (NBR), March.
- Ellyson, Alice M. and Anirban Basu, 2018, “The New Prescription Drug Paradox: Pipeline Pressure and Rising Prices,” NBER Working Paper No. 24387, March.
- Sport.es (a Spanish daily sports newspaper website), 2018, “El video ofensivo de un colombiano provoca un escándalo en las redes,” June 20.
- Strait Times, 2018, “Football: Japan Make History with World Cup Win against 10-man Colombia,” June 19.
- TIME (Casey Quankenbush), 2018, “Everyone Is Cheering for These Japanese Soccer Fans Who Cleaned Up the World Cup Stadium,” June 20.
- Wall Street Journal (Michael Wursthorn and Thomas Gryta), 2018, “GE Drops Out of the Dow After More Than a Century,” June 19.
- Event: June 12: (Washington, D.C.): Brookings Institution: “The Dawn of a New Era: Opportunities and Challenges of Artificial Intelligence.”
- Event: June 13: (Washington, D.C.): Brookings Institution: “Globalization and the American Worker: A Debate.”
- Event: June 14: (Washington, D.C.): Brookings Institution: “Asia Transnational Threats Forum: Cybersecurity in Asia.”
- Event: June 15: (London) Chatham House: “Global Trade Landscape Series: US Trade in an Age of Protectionism”; Speakers: Meredith Crowley (Lecturer, University of Cambridge), Jim Rollo (Deputy Director, UK Trade Policy Observatory; Associate Fellow, Global Economy and Finance, Chatham House), Marianne Schneider-Petsinger (Geoeconomics Fellow, US and the Americas Programme, Chatham House); Chair: Matthew Oxenford (Research Associate, Global Economy and Finance, Chatham House).

3. 編集後記

イタリア大使館では、筆者の情報収集能力の限界を痛感させられた。日頃から同国の政治経済の詳細に接していない上に、筆者のイタリア語が絶望的であるため実に“上滑り”な理解と判断しか出来ない。

イタリアの友人との交流は、イタリアの古語や方言に不案内の筆者が、ダ・ヴィンチやマキャベリの文献を原語で確認する形で始まった。それに加え、第二次世界大戦中の1944年にイタリア・バルチザンに殺害された在伊日本大使館附海軍駐在武官光延東洋大佐に関する文献に関し、イタリアの友人達の助けを必要としたからだ。2005年、光延大佐を含む戦時中の在伊日本人の謎に触れた文献(*Il mistero della Missione giapponese*)を見つけて取得したが、辞書を引ながらの読書では埒(らち)が明かない。同書の日本語訳が出る事を祈りつつ、今はイタリアの友人の助けを借りて brain-picking し、哲学者のベネデット・クロウチェやルネサンス期の芸術家であるベルニーニに関する文献を読んでいる。

そして今、頭脳明晰かつ気心の知れた間柄のイタリアの友人達と共に、ルネサンス期の文藝やスカラ座で今月上演中の歌劇(*Fidelio* と *Il pirata*)を語り合う余裕を持ちたいと願っている。 以上

(編集責任者) 栗原 潤 キャンングローバル戦略研究所 研究主幹 〒100-6511 東京都千代田区丸の内1-5-1 新丸の内ビルディング 11階 Tel: +81-(0)3-6213-0550 (代)	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies Kurihara.Jun@gmail.com
---	---

過去の Cambridge Gazette はネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキャンングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てを見ることが出来ます。